

Let's not forget the past: Australian aboriginal art

Thématique : “Rencontres”

Axe d'étude : “La confrontation à la différence”

Thème d'étude : l'importance du *dot painting* dans l'art aborigène australien et dans la culture australienne.

Public visé : classe de première spécialité LLCER Anglais

Problématique : *How does dot painting preserve and promote the Aboriginal Australian culture?*

Scénarisation : *You are a high school student in Australia. Your school participates in the special NAIDOC week (National Aboriginal and Islanders Day Observance Committee). In order to be ready for this specific week, you need to learn about the history of Aboriginal Australians and about dot painting, which is one of the traditional art forms of Aboriginal Australians.*

Objectifs de la séquence : La séquence a pour but de faire découvrir la tradition du *dot painting* et son lien avec l'histoire des Aborigènes australiens aux élèves. La séquence permettra aussi de commencer à entraîner les élèves à l'analyse et la présentation d'une œuvre visuelle pour l'épreuve orale de LLCER en terminale. Les objectifs grammaticaux seront l'utilisation des pronoms relatifs WHICH et WHO et l'utilisation de la voix passive. La séquence permettra également aux élèves de repérer et manipuler des marqueurs temporels.

Activités langagières principales : expression orale en continu, compréhension de l'oral, compréhension de l'écrit, médiation.

Tâche finale : *Your high school is organising a virtual exhibition to present several Aboriginal Australian artworks. You are in charge of recording the presentation of one artwork.*

Activité d'expression orale en continu où les élèves présenteront une œuvre d'art aborigène australienne dans le but d'organiser une exposition virtuelle (enregistrements accessibles via l'ENT) au sein de l'établissement.

Proposition d'activités lors de la séquence :

Activité 1 : Découvrir la NAIDOC week et l'aire géographique et culturelle de la séquence. Comprendre le terme « Aboriginal Australians ». Commencer à comprendre l'histoire des Aborigènes d'Australie.

Support : Vidéo de ABC News : « *Celebrating NAIDOC Week 2021: Heal Country* » (2021)

https://www.youtube.com/watch?v=AiXP5NJkGU4&ab_channel=ABCAustralia

Vidéo publicitaire (1 minute 30) pour promouvoir la NAIDOC week sur la chaîne de télévision ABC (Australian Broadcasting Corporation). La vidéo interroge plusieurs aborigènes australiens sur le but et l'importance de la NAIDOC Week.

Consigne : Watch the video to make assumptions about the chapter using the following guidelines:

- Where (which country)?
- Who?
- What?

Une fois que les premières informations sont élucidées,

- How do you understand the term "Aboriginal"?
- and/or (depending on the answers given) what do you know about Aboriginal Australians?

Les éléments identifiés par les élèves permettent de rédiger une courte trace écrite pour définir la NAIDOC week.

→ exemple de production attendue : *NAIDOC week celebrates and preserves Aboriginal Australian culture. It is also a time to learn about the story of Aboriginal Australians.*

La trace écrite pourra être l'occasion de demander aux élèves de réfléchir à la prononciation des termes *Aboriginal* (/ˌæbəˈrɪdʒɪnəl/) et *Australian* (/əˈstreɪliən/) pour leur donner la transcription et vérifier qu'ils placent bien l'accent primaire.

Support : Vidéo de la National Gallery Australia : « The Aboriginal Memorial – 30th Anniversary » (2018)

<https://nga.gov.au/first-nations/the-aboriginal-memorial/>

Script :

Since 1788, at least several hundred thousand Aboriginal people were murdered in the colonisation of this continent. They weren't necessarily warriors, they were just your average Aboriginal families. Men, women, children, older people, living in peace with the land. It's for these people, these unsung people, this Aboriginal Memorial was created.

Activité langagière : compréhension de l'oral.

Ensuite, les élèves travaillent individuellement sur l'Aboriginal Memorial (1987-88) exposé à la National Gallery of Australia dans la capitale Canberra grâce :

- à une photo du mémorial accompagnée de la légende suivante : « The Aboriginal Memorial is an installation of 200 hollow log coffins from Central Arnhem Land. It commemorates all the Indigenous people who, since 1788, have lost their lives defending their land. » ;
- et à la vidéo de présentation (40 secondes) où l'artiste à l'origine du projet, Dion Mundine, évoque brièvement la colonisation et une explication du mémorial.

Ce document permettra d'introduire l'histoire du pays et notamment l'impact de la colonisation, mais aussi de commencer le travail grammatical sur la voix passive.



Aboriginal hollow log tombs - National Gallery Canberra - 2005

Consigne :

- Look at the picture of the Aboriginal Memorial and read the legend to explain its goal.
- Watch the video to identify the need for such a memorial.
- Focus on the verbal structures in the following sentences: “several hundred thousand Aboriginal people were murdered in the colonisation” and “this Aboriginal Memorial was created”.
 - o Highlight the verbal structure in the two sentences.
 - o Analyse how the verbal structure is formed.
 - o Explain why this verbal structure is used.
 - o Find the name of the verbal structure.
 - o Fill in the explanation below (l’explication est sous forme de texte lacunaire, les éléments à compléter par les élèves sont soulignés).

→ The passive voice is used when you want to put forward the person/the thing that experiences the action expressed by the verb.

The passive voice is composed of : the auxiliary BE + the main verb in the past participle (regular verbs end in -ed in the past participle).

- Now, recap the goal of the Aboriginal Memorial, using the passive voice.
- Focus on the underlined word “Since 1788, at least several hundred thousand Aboriginal people were murdered”
 - o What kind of information is highlighted through the word “since”?
 - o Find an English or a French equivalent of this word.

⇒ exemple de réponse attendue : *The artwork is an art installation that is also a memorial: it was conceived to pay tribute/commemorate Aboriginal Australians that were killed during the British colonisation of the country which started in 1788.*

⇒ exemple de réponse attendue : *the word “since” highlights information about time. From 1788 until now at least several hundred thousand Aboriginal people have been murdered.*

Since= Depuis.

Attention : Dans la vidéo, “*Since 1788*” est suivi d’un verbe conjugué au prétérit et non au *present perfect*. On pourra signaler la règle grammaticale et l’évolution récente de cette règle dans certaines variétés de l’anglais.

Ce document permet d’introduire la deuxième activité de compréhension de l’oral sur la colonisation britannique de l’Australie et de commencer à familiariser les élèves avec l’art pictural australien (le *dot painting* est présent sur plusieurs poteaux funéraires de l’œuvre).

Activité 2 : Découvrir la diversité des populations aborigènes en Australie. Découvrir l’histoire de ces populations. Commencer à évoquer le “*Dreaming*” qui sera mis en lien avec le *dot painting* dans l’activité 5.

Support : « *Who are Australia’s Aboriginal people?* », disponible sur la chaîne YouTube de *Now this world* qui propose des vidéos informatives en lien avec l’actualité mondiale et les éléments culturels associés à ces actualités. La chaîne est associée au site internet d’information <https://nowthisnews.com/> et au média américain Vox : <https://youtu.be/bpAS5f4TjNw>

La colonisation étant évoquée dans le document précédent, cette compréhension de l’oral a pour but de faire prendre conscience aux élèves de l’histoire de la population aborigène australienne, afin de leur faire anticiper par la suite ce qu’est le *dot painting*. Les informations recueillies pourront également être réinvesties lors de la tâche finale. La lecture de la vidéo peut s’arrêter à 2 minutes 40 secondes.

Script :

<i>Australia’s Aboriginal people have faced extreme historical persecution. So much</i>

so, that in 1998 Australia implemented an annual, “National Sorry Day.” This holiday serves as a form of recompense, and it raises awareness of indigenous populations. So who are Australia’s Aboriginal people? Well, Australia is home to many different indigenous populations. They include the Wiradjuri in New South Wales, and the Noongar in Western Australia. Aboriginal populations **are often grouped together and referred to** as “Aborigines”, however some consider the term pejorative. Instead, legally, the native populations of Australia **are referred to** as “Aboriginals and Torres Strait Islanders”. Some also prefer regional terms, like “Koori” in New South Wales, or “Murri” in Queensland.

Recently, a genetic study found that native Australian peoples may have left Africa **up to 75,000 years ago**, “likely representing one of the oldest continuous populations outside Africa.” **For centuries**, they thrived in Australia, usually in nomadic societies. Some developed distinct tools like the boomerang, used for hunting, and the didgeridoo, a musical instrument which is still popular today. Their extensive legends and oral traditions **are sometimes referred to as** “Dreaming”, and help explain their way of life and the world around them. **By the time** Europeans first established a colony in Australia in 1788, native populations **were thought to number** around 300,000, and there may have been an estimated 300 different Aboriginal languages spoken. However, with the **subsequent** colonization of Australia, new diseases, violence spurred by racism, and oppressive land-use policies devastated many of the traditional societies. Currently, Aboriginal people account for just 3% of the Australian population. Only about 75 aboriginal languages still remain, and many are in danger of dying out completely. **Up until several decades ago**, Aboriginals and Torres Strait Islanders, faced extreme racism, and government encroachment on their territories. Many **were not given** Australian citizenship, nor federal suffrage until the mid-20th century. Also, **during that time**, the Australian government supported forcibly taking aboriginal children away from their parents. The reason for such policies varied, but many claimed it was for “child protection” and “resocialization”. The children taken away from their homes **were eventually known as** the “Stolen Generation”, and **were often raised to be** domestic servants and laborers. The government has **since** formally apologized for their part in creating the “Stolen Generation”, and “National Sorry Day” is specifically in honour of them.

Activité langagière : compréhension de l’oral et expression orale en continu.

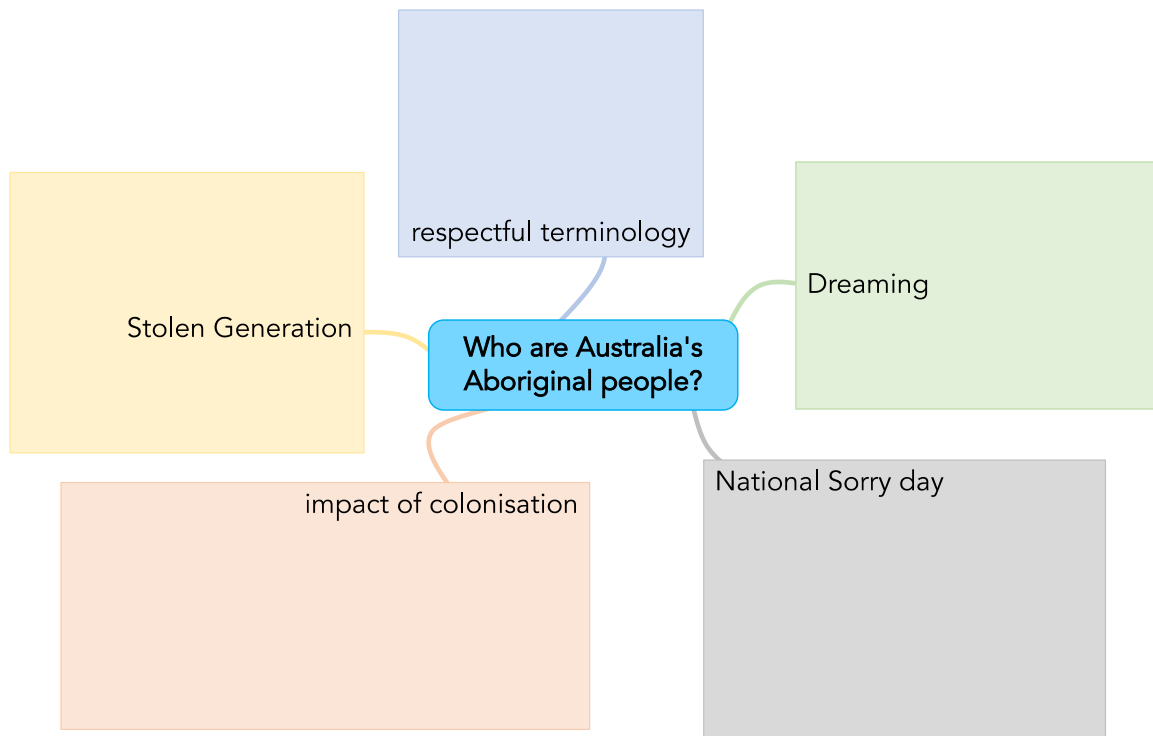
Consigne :

Individual work:

1. Look at the title and the thumbnail of the video to guess what type of video you are going to watch.
2. From what you have learnt so far, say what you are expecting to hear about in the video.

3. Watch the video a first time (without pauses) to confirm your guesses/expectations.
4. Watch the video again (you can pause to take notes) to fill in the mind map with the information you spot.

Group work: share the information you wrote down in your mindmap with your group to check it and add elements if needed.



Le document pourra être visionné 3 fois afin de permettre aux élèves de compléter la *mindmap*, et les élèves auront ensuite 5 minutes en binômes pour mettre en commun les informations repérées pour compléter la *mindmap*.

Toutes les informations seront réunies lors de la correction avec le professeur. Ces éléments de réponses sont indispensables pour préparer au mieux la micro-tâche actionnelle qui suit.

Avant le passage à la micro-tâche, un point de grammaire est également effectué pour rebrasser la voix passive.

Consignes :

- a. Watch the video again to list the uses of the passive voice (les exemples de la voix passive sont surlignés en vert dans le script, cette question peut être effectuée en visionnant la vidéo avec le groupe et en mettant en pause à chaque occurrence de la voix passive pour que la liste soit complétée au fur et à mesure et que tous les élèves aient les exemples pour répondre aux questions suivantes).

b. *What else has been added to the structure in these new examples?*

→ Ici, les élèves doivent repérer que la négation et les adverbes (*often, sometimes, eventually*) se placent entre l'auxiliaire BE et le verbe au participe passé.

c. Match the following expressions/words with their equivalent.

Expressions	English Equivalent	French translation
Up to 75.000 years ago	When	Lorsque
For centuries	From past point until now	Depuis
By the time subsequent	In the time before	Durant ce temps
Up until a decade ago	Throughout that time	Pendant des siècles
During that time	During centuries	Suivant, à la suite de
Since	Until a maximum of 75.000 years ago	Jusqu'à il y a encore une décennie
	Following	Depuis une période allant jusqu'à 75 000 ans

→ Ici, les élèves doivent relier les expressions avec les équivalents fournis. Certaines dates ont été modifiées volontairement. Lors de la correction on précisera qu'il s'agit bien d'adverbes de temps, ou de marqueurs temporels.

Correction proposée :

Expressions	English Equivalent	French translation
Up to 75.000 years ago	Until a maximum of 75 000 years ago	Depuis une période allant jusqu'à 75 000 ans
For centuries	During centuries	Pendant des siècles
By the time subsequent	When	Lorsque
Up until a decade ago	Following	Suivant, à la suite de
During that time	In the time before	Jusqu'à il y a encore une décennie
Since	Throughout that time	Durant ce temps
	From past point until now	Depuis

Micro-tâche actionnelle : (EOC) *The virtual exhibition will open with a brief recorded explanation of the history of Aboriginal Australians. Record yourself explaining who the Aboriginal people are (1 minute). Use your notes on the mindmap and train to use*

the passive voice! Your recording should also contain 2 adverbs of time (ici le terme "adverb of time" aura été introduit aux élèves lors de la correction de l'exercice plus haut)

Étape 1 : 10 minutes afin de réfléchir aux informations à utiliser, l'organisation des idées (vérifier qu'ils n'écrivent que des mots clés),

Étape 2 : 5 minutes pour s'entraîner (plus de prise de note possible),

Étape 3 : 5 minutes pour s'enregistrer à l'aide des notes et envoyer,

Étape 4 : sélectionner 2 ou 3 enregistrements, les écouter en classe et commenter sur le choix et l'organisation des informations données.

Transition :

En projetant de nouveau la photo sur *l'Aboriginal Memorial* (1987-88) exposé à la *National Gallery of Australia* dans la capitale Canberra, les élèves pourraient formuler de nouvelles hypothèses quant à la signification de cet art. Cette transition permettra d'injecter un vocabulaire propre à la peinture et en particulier au *dot painting* pour permettre aux élèves de réaliser l'activité suivante.

Phase de *brainstorming* : *What are the geometrical shapes you can see on the memorial?*

Éléments lexicaux à faire émerger : *dots, circles, lines, squares, rectangles, zigzag.*

Les propositions des élèves seront notées et laissées au tableau pour que le vocabulaire soit accessible lors de l'activité suivante afin que les élèves le remobilisent facilement.

Activité 3 : Découvrir le *dot painting* grâce à deux œuvres contemporaines.

L'objectif est dans un premier temps de permettre aux élèves de découvrir ce qu'est le *dot painting*, mais aussi d'en explorer sa complexité grâce à la mise en œuvre de l'activité.

Supports : deux œuvres contemporaines de Chern'ee Sutton.

- <https://www.cherneesutton.com.au/products/amazon-australia-reconciliation-action-plan-aboriginal-artwork>
- <https://www.cherneesutton.com.au/collections/indigenous-canvas-paintings/products/crocodile-yurtuyurtu-2>

Activité langagière : expression orale.

Mise en œuvre :

- Activité a : en binômes, un élève devra décrire la peinture affichée au tableau pendant que l'autre élève (dos au tableau) devra la dessiner.
Les groupes devront par la suite présenter leur dessin au reste de la classe.

Une correction collective sous forme de texte lacunaire sera proposée afin de garder une trace écrite du vocabulaire nécessaire à la description des œuvres de *dot painting*

(ici, les formes géométriques, mais aussi les éléments visuels identifiables : *snake/serpent, hands, kangaroo paws, crocodile, boomerang*).

Consigne et texte lacunaire (les mots à retirer sont soulignés) :

Look at the paintings on the board to fill in the description of the two artworks with the following words: boomerang – circles – artworks – dots – snake – artwork

This artwork is a dot painting which was painted by Aboriginal Australian artist Chern'ee Sutton. In the centre, she painted human handprints and kangaroo paw prints inside circles. Other animals such as a turtle and a snake are represented on the right of the canvas, and they are decorated with dots. In the bottom corner on the left-hand side, we can notice a traditional Australian object which is a boomerang.

- Activité b : même consigne, excepté que les élèves changent de rôle.

LOOK AND REACT:



Pair work activity :
Describe the painting to your classmate so he can draw it! Try to use the most accurate vocabulary!



Focus and identify:
-the objects,
-their sizes,
-the colour,
-the shapes,

Activité 4 : Découvrir l'origine du *dot painting* et l'évolution de la tradition dans les années 70. Comprendre l'importance des œuvres pour la préservation et la transmission des histoires aborigènes.

Supports :

- Article : « *Aboriginal Dot Art – Behind the dots* », Artlandish, Aboriginal Art Gallery (disponible sur le site internet de la galerie : <https://www.aboriginal-art-australia.com/aboriginal-art-library/aboriginal-dot-art-behind-the-dots/>)
- Vidéo : « *How does Aboriginal art create meaning?* », Queensland Rural Medical Education Limited (2013) (vidéo disponible sur la chaîne YouTube QRME Learning : https://www.youtube.com/watch?v=mQi1NMh9CvA&ab_channel=QueenslandRuralMedicalEducationLimited)

Activités langagières : compréhension de l'écrit, compréhension de l'oral, expression écrite, expression orale en continu et médiation.

Activité en groupes/binômes :

- la classe est divisée en deux parties pour la première phase du travail. Une partie travaille sur la vidéo « *How does Aboriginal art create meaning?* », l'autre partie travaille sur le texte « *Aboriginal Dot Art – Behind the dots* ». Les élèves travaillent ensemble au sein de leur groupe/îlot pour favoriser la médiation.
- Pour la deuxième phase, chaque élève s'associe à un élève ayant travaillé sur le document opposé pour échanger les informations relevées dans les deux documents ainsi que pour compléter le point de grammaire sur les pronoms relatifs. Le but est de rédiger en binômes un résumé complet des informations sur Framapad en utilisant les pronoms relatifs WHICH et WHO ainsi que la voix passive, ce qui permettra d'avoir une trace écrite scénarisée ainsi : *A leaflet **will be distributed to** students to promote the virtual exhibition. Write a paragraph to explain how Aboriginal Australian art creates meaning, using the information collected in the documents. In your paragraph, focus on the story of dot painting and its evolution throughout history. Use the passive voice and the relative pronouns WHICH and WHO in your leaflet!*
- Lors de cette activité, l'enseignant circulera entre les binômes pour aider les élèves à développer leur résumé et corrigera les résumés sur le Framapad pour que les élèves aient accès à une trace écrite corrigée.

Les informations attendues sont :

- pour le texte :
 - o l'évolution des supports (sol, corps et canevas) sur lesquels sont dessinés/peints ces images,
 - o le caractère sacré de ces images lié au sens des créations,
 - o la raison de la dissimulation du sens de ces images.
- pour la vidéo :
 - o le sens des créations qui est assimilé à une sorte d'écriture,
 - o l'art comme expression langagière utilisée dans de nombreux pays et pas plusieurs civilisations à travers les siècles,
 - o l'importance de la terre pour les Aborigènes.

Compréhension de l'écrit :

Aboriginal Dot Art – Behind the dots

*Dot paintings **are now internationally recognised** as unique and integral to Australian Aboriginal Art.*

The simple dot style as well as cross hatching maybe beautifully aesthetic to the eye but has a far more hidden meaning and deeper purpose; to disguise the **sacred** meanings behind the stories in the paintings.

Before Indigenous Australian art **was ever put** onto canvas the Aboriginal people would smooth over the soil to draw sacred designs which belonged to that particular ceremony.

Body paint **was also applied** which held meanings connected to sacred rituals. These designs **were outlined** with circles and encircled with dots.

Uninitiated people never got to see these sacred designs since the **soil would be smoothed** over again and painted bodies **would be washed**. This was not possible with paintings.

Aboriginal artists abstracted their paintings to disguise the sacred designs so the real meanings **could not be understood by** Westerners.

Dot painting originated 40 years ago **back in 1971**. Geoffrey Bardon **was assigned** as an art teacher for the children of the Aboriginal people in Papunya, near Alice Springs. He noticed **whilst** the Aboriginal men were telling stories they would draw symbols in the sand.

Bardon encouraged his students to paint a mural based on traditional dreamings on the school walls. The murals sparked incredible interest in the community. He incited them to paint the stories onto canvas and board. **Soon** many of the men began painting as well.

At first they used cardboard or pieces of wood, which **was later replaced by** canvas. **This began the famous Papunya Tula Art Movement.**

Bardon helped the Aboriginal artists transfer depictions of their stories from desert sand to paint on canvas.

The Aboriginal artists **soon** became concerned that the sacred-secret objects they painted **were being seen** not only by Westerners, but Aboriginal people from different regions that were not **privy** to their tribal stories.

They did not want them to understand or learn the sacred, restricted parts of their stories so the artists decided to eliminate the sacred elements and abstracted the designs into dots to **conceal** their sacred meanings [...].

Mise en œuvre :

Les informations retenues lors de cette compréhension de l'écrit permettront aux élèves de mieux comprendre l'enjeu du *dot painting*, et ainsi de pouvoir expliciter son importance lors de de l'exposition virtuelle en tâche finale.

Afin d'optimiser le temps de travail les élèves seront répartis par groupes de 6, chacun ayant une question à compléter. Les questions les plus accessibles sont les questions 1, 3 et 6, les réponses étant clairement repérables dans le texte. Les questions 2, 4 et 5 tendent vers l'implicite et pourront être données aux élèves les plus à l'aise.

Un temps leur sera accordé par la suite afin de mettre en commun les réponses trouvées.

Les mots suivants seront explicités aux élèves dans le document de travail afin de faciliter leur repérage lors de l'écoute : *sacred, uninitiated, privy, conceal*.

L'activité se déroulera donc comme suit :

Étape 1 : explication des consignes, création des groupes puis attribution des questions pour chaque élève.

Étape 2 : temps accordé pour la lecture du document, et repérage des informations.

Étape 3 : temps accordé pour que chaque élève réponde à la question attribuée.

Étape 4 : mise en commun des réponses.

Consignes : *Read the document to answer the question that was assigned to you.*

Individual questions:

1. *What techniques did Aboriginal people use in order to draw sacred designs?*
2. *Why would they conceal the sacred designs?*
3. *Why is Geoffrey Bardon considered as an important figure in the Aboriginal art history?*
4. *How did the Papunya Tula art mark a turning point in the Aboriginal art history?*
5. *What does the Papunya Tula art convey?*
6. *What shapes does the Papunya Tula art use?*

Grammar :

- a. *Look at the following sentence: "At first they used cardboard or pieces of wood, which was later replaced by canvas." (Student A's text)*
- b. *Highlight the word that introduces the subordinate clause and circle the word it refers to in the sentence.*
- c. *Fill in the explanation below with your own information and the information that your partner will give you: (l'explication est sous forme de texte et de tableau lacunaire, les éléments à compléter par les élèves sont soulignés)*

→ *Relative clauses* give us more information about someone or something. We can use relative clauses to combine clauses without repeating information. Relative clauses are introduced by relative pronouns such as WHICH or WHO. (* a clause = une proposition)*

<i>relative pronoun</i>	<i>use</i>
<u>WHICH</u>	<i>used to refer to <u>an object or an inanimate</u></i>
<u>WHO</u>	<i>used to refer to <u>a person</u></i>

- d. *Look at the underlined words and choose the most suitable English equivalent (for each sentence) among the following suggestions:*

A short while later; rapidly; while; in the year

- o *Dot painting originated 40 years ago back in 1971.*

- He noticed whilst the Aboriginal men were telling stories they would draw symbols in the sand.
- Soon many of the men began painting as well.
- The Aboriginal artists soon became concerned that the sacred-secret objects they painted were being seen not only by Westerners.

Compréhension de l'oral :

Script :

*It actually documents our history, our culture the things that happen in the past now saved for the future. People think well how could art be a written language? Do comparisons we're all human beings all over the world. You have the Egyptian hieroglyphics and the word hieroglyphics from the Greek hieroglyphics sacred carvings and **they're only being deciphered** now still being deciphered that they document the Egyptian history all the way through. It's a written language in art. Similarity to that is South America the Inca the Aztec and the Mayan culture there's also an art form of hieroglyphics which documents a history which **is still being translated**. A little bit closer to us in Australia we have the South Pacific for instance the Polynesian structure of the Maori especially the carvings, the tattoos we call Tā moko on the face and on the arms on the body. They are also documenting their Eyrie or their clan groups, the whole structure who they are and where they come from. So, art is a written language depending on the person who understands that it is a written language. Also, art documents our belonging, our belonging to the land the importance of the land because in Aboriginal culture it's not just the land it's what's on the land and in the land, we become as one with the land. So we understand the animals, the plants, the birds, the fish, we have to know the whole structure we know how they breed, how they migrate, where they live, time to hunt. Everything is a part of that whole structure that we have to understand and so art helps document that whole history.*

Pendant ce temps, le reste de la classe, répartie par groupes de 6, travaillera sur une compréhension de l'oral. Chaque question sera attribuée à deux élèves étant donné la complexité du document (l'accent, le débit, le vocabulaire utilisé). Les élèves regarderont individuellement la vidéo grâce à leur tablette/ordinateur/portable et pourront librement revenir en arrière ou mettre pause selon leurs besoins.

Les mots suivants seront communiqués (à l'oral et l'écrit) aux élèves en amont afin de faciliter leur repérage lors de l'écoute : *hieroglyphics* ,*to decipher*, *Tā moko*

Étape 1 : explication des consignes, création des groupes puis attribution des questions pour chaque élève.

Étape 2 : Temps accordé pour regarder la vidéo individuellement, et repérage des informations.

Étape 3 : Temps accordé pour que chaque binôme réponde à la question attribuée.

Étape 4 : Mise en commun des réponses

Pair work questions:

1. What does the Aboriginal art document (= record)?
2. List some of the examples given to show that art can sometimes be a written language.
3. What makes the Aboriginal land so unique?

Grammar :

1. Look at the following sentence: "So art is a written language depending on the person who understands that it is a written language." (Student B's video)
2. Highlight the word that introduces the subordinate clause and circle the word it refers to in the sentence.
3. Fill in the explanation below with your own information and the information that your partner will give you: (l'explication est sous forme de texte et de tableau lacunaire, les éléments à compléter par les élèves sont soulignés)

→ Relative clauses* give us more information about someone or something. We can use relative clauses to combine clauses without repeating information. Relative clauses are introduced by relative pronouns such as WHICH or WHO. (* a clause = une proposition)

<i>relative pronoun</i>	<i>use</i>
<u>WHICH</u>	used to refer to <u>an object or an inanimate</u>
<u>WHO</u>	used to refer to <u>a person</u>

Correction : la correction sous forme de tableau récapitulatif permettra aux élèves d'affiner leurs propres éléments de réponses, mais aussi de découvrir le document CO/CE non étudié et de compléter le point de grammaire.

DOC A	
Keywords about the content of your document: (ex: Papunya Tula art, hidden messages ...)	
Why are the sacred designs hidden?	
What are the techniques used to draw sacred designs?	
Who is Geoffrey Bardon and why is he an important figure?	
What is Papunya art?	

What are the shapes used?	
DOC B	
Keywords about the content of your document: ex: (art as a written language)	
What does aboriginal art record?	
Art used as written language: list examples	
Why is the aboriginal land so unique?	

A la suite de la correction, les élèves devront réinvestir tous les éléments apportés afin de rédiger une synthèse collective qui servira de trace écrite. Réponse collective via la plateforme *Framapad* :

Consigne : *A leaflet will be distributed to students to promote the virtual exhibition. Write a paragraph to explain how Aboriginal Australian art creates meaning, using the information collected in the documents. In your paragraph, focus on the story of dot painting and its evolution throughout history. Use the passive voice and the relative pronouns which and who in your leaflet!*

- ⇒ En fonction du niveau des élèves, l'enseignant peut aussi faire un point sur la possibilité de combiner la voix passive avec les temps (présent et passé), les aspects (HAVE + -EN et BE + -ING, ex : « *were being seen* »), et les modaux (ex : « *would be washed* ») puisque plusieurs de ces combinaisons sont présentes dans la vidéo et le texte.

Tâche actionnelle :

Cette tâche constitue un premier entraînement à la tâche finale. Elle permet aux élèves de mobiliser les connaissances acquises jusqu'ici afin de les investir dans une prise de parole en continu. Il est nécessaire de guider les élèves afin de cadrer les productions orales.

Scénarisation : *The second recording of the exhibition which visitors can listen to will be on dot painting, so that virtual visitors can learn about this art form before seeing the artworks in the exhibition. Record yourself explaining what dot painting is and its legacy (1 minute). Your notes should only contain keywords!*

Consignes : *Prepare your recording using the following guidelines:*

- Recording structure:
 1. Define what Aboriginal dot painting is,

2. *Explain its meaning and evolution throughout the years.*
- Content expectation: *Geoffrey Bardon's involvement; Papunya art; sacred designs; hidden meaning; aboriginal land; techniques used; colours; shapes*
 - Phonology: *(pay particular attention to these words when pronouncing them)*
Exemples de mots attendus : *Aboriginals; indigenous; Panunya art; sacred; conceal; privy; uninitiated; Australian.*
 - Grammar: *use the passive voice and the relative pronouns WHO and WHICH. Use must also use at least 4 time markers studied together.*

Mise en œuvre possible :

Étape 1 : 15 minutes afin de réfléchir aux informations à utiliser, l'organisation des idées (vérifier qu'ils n'écrivent que des mots clés),

Étape 2 : 10 minutes pour s'entraîner (plus aucune note possible),

Étape 3 : 5 minutes pour s'enregistrer et envoyer,

Étape 4 : Sélectionner 2 ou 3 enregistrements, les écouter en classe et commenter sur le choix et l'organisation des informations données.

Activité 5 : Apprendre à analyser une œuvre de dot painting. S'entraîner à l'analyse et à la présentation d'une œuvre iconographique pour la tâche finale ainsi que l'épreuve de LLCER (repérage d'éléments visuels et interprétations de ces éléments).

Scénarisation : *Now that you know about the history of Aboriginal Australians and the evolution of dot painting, you want to learn more about specific artworks in order to start selecting paintings for the school's virtual exhibition.*

Support : Vidéo de la galerie d'art de Rebecca Hossack : « *Rebecca Hossack Gallerist Talk | LA ART SHOW X CITI BANK 2021* » (2021)

https://www.youtube.com/watch?v=69R2UJWY4Yo&ab_channel=RebeccaHossackArtGallery

Découpage : de 4:21 à 6:40 (partie de la vidéo focalisée sur l'œuvre *Kangaroo Dreaming*).

Dans cette vidéo, Rebecca Hossack présente une œuvre d'un des artistes aborigènes australiens les plus connus, Clifford Possum Tjapaltjarri. Elle explique d'abord brièvement la façon dont les toiles sont peintes puis passe à une explication détaillée de l'œuvre.

Ce document est modélisateur à la fois pour la tâche finale qui consistera à présenter et analyser une œuvre, mais aussi pour l'épreuve orale de LLCER où les élèves seront amenés à analyser une ou plusieurs œuvres visuelles.

Script :

The painting that you see here is called Kangaroo Dreaming, and it is important to remember that all Aboriginal art is painted as though you are a bird flying over the land, looking down, from an aerial perspective. These paintings are painted on the ground. Clifford and the Aboriginal artists spread the canvas on the ground and sit cross-legged, creating these vast mythopoetic landscapes. Though here, once you learn to read some of the signifiers, you can get some sense

of what the story is, although the cultural knowledge to be able to paint this is profound, it's complex, and as difficult as if we knew the Iliad and the Odyssey off by heart.

What you see here, this long mark, represents the tail of the kangaroo, and here you see his forearms and his little paws, resting on the ground. You can see here there are two kangaroos, and then, another one here, another one here, and one here.

The u-shape represents a human being and here you see the footprints of the ancestor as he walks along.

These stories are extraordinary creation stories and they have a genesis **some fifty thousand years old**. They explain how the beautiful landscape of Central Australia **was created**. And these ancestors often were human, but more often, they took animal form, and they could change, they could change back and forward at will.

What you see here, these little stars, are actually the spinifex grasses, the tufty spiky grasses which cover the Central Australian desert.

And then this beautiful kind of tessellated pattern, the diagonal across the painting, represents the creek bed into which the kangaroos are resting.

And these concentric circles are the tingari holes, the place where in the Dreamtime, the ancestor emerged and wandered across the land, creating it.

Activité langagière : compréhension de l'oral.

Consignes : activité en classe inversée : les élèves regardent la vidéo et répondent aux questions de compréhension de l'oral à la maison grâce à une fiche de travail.

La première consigne consiste à amener les élèves à repérer les éléments spécifiques à l'œuvre. Une correction est faite en classe entière et reprend les termes utilisés par Rebecca Hossack (*represent, explain*) ainsi que la voix passive (*is called, is painted*).

Watch Rebecca Hossack analysing Clifford Possum Tjapaltjarri's painting to spot the following information:

1. What is the title of the painting?
⇒ The painting is called/entitled Kangaroo Dreaming.
2. How is Aboriginal art painted?
⇒ The painting represents an aerial perspective and the canvas is placed on the ground to be painted.
3. Fill in the table with the explanation of the visual elements.

visual elements	analysis
long mark	⇒ represents kangaroos (the red marks at the centre of the painting being the tails, the forearms and the paws of the kangaroos resting on the ground)
U shape	⇒ represents a human being

<i>little stars</i> (= <i>spinifex grass</i>)	⇒ <i>spinifex grass: typical vegetation of the Australian desert</i>
<i>tessellated pattern</i>	⇒ <i>represents the creek bed into which the kangaroos are resting</i>
<i>concentric circles</i> (= <i>tingari holes</i>)	⇒ <i>tingari holes: place where the ancestors emerge from to wander across the land to create it</i>

4. *What does the artwork explain?*

⇒ *The painting explains the story of how the landscape of central Australia was created by ancestors who could shift from human form to animal forms.*

4. *Translate the following sentence: These stories are extraordinary creation stories and they have a genesis some fifty thousand years old.*

⇒ *Ces histoires sont des histoires de création extraordinaires, dont la genèse remonte à/ date de plus d'une cinquantaine de milliers d'années.*

La deuxième consigne revient sur les éléments spécifiques pour faire réfléchir les élèves sur les compétences pragmatiques nécessaires à la présentation d'une œuvre. Ces étapes sont identifiées en cours par les élèves. Cette identification permettra aux élèves de reproduire les étapes lors de la deuxième partie de l'activité, effectuée en classe après la correction du travail sur la description de l'œuvre de Clifford Possum Tjapaltjarri.

Look back at your findings: *what are the information needed when presenting an artwork?*

- *introduction of the artwork (title, etc....)*
- *explanation of the art form*
- *analysis of the elements with appropriate terms ("explain", "represent", "stand for", "account for", "illustrate")*
- *introduction of cultural knowledge linked to the elements analysed*

Après le travail sur la vidéo modélisatrice, la classe est divisée en 5 groupes et chaque groupe travaille sur une peinture spécifique grâce aux ressources de la *National Gallery Australia*.

Supports :

<i>Group 1</i>	Pantjiti Mary McLean, Ngaatjatjarra people, <i>Palunya: that's all</i> (2002–2004) https://nga.gov.au/learn/learning-resources/ever-present-first-peoples-art-of-australia/community-and-family/#mary-pantjiti-mclean https://searchthecollection.nga.gov.au/object/151603
<i>Group 2</i>	Alan Griffiths, Ngarinyman/Ngaliwurru peoples, <i>Waringarri dancers</i> (2005) https://nga.gov.au/learn/learning-resources/ever-present-first-peoples-art-of-australia/culture-and-ceremony/#alan-griffiths

Group 3	Tjungkara Ken, Sandra Ken, Yaritji Young, Freda Brady, Maringka Tunkin, Pitjantjatjara people, <i>Seven Sisters</i> (2018) https://nga.gov.au/learn/learning-resources/ever-present-first-peoples-art-of-australia/culture-and-ceremony/#ken-sisters https://searchthecollection.nga.gov.au/object/345446
Group 4	Daniel Walbidi, Mangala/Yulparija peoples, <i>Winpa</i> (2011) https://nga.gov.au/learn/learning-resources/ever-present-first-peoples-art-of-australia/country-and-constellations/
Group 5	Harry Tjutjuna, Pitjantjatjara people, <i>Wanka Tjukurpa (Spiderman)</i> (2007) https://nga.gov.au/learn/learning-resources/ever-present-first-peoples-art-of-australia/ancestors-and-creators/

Activités langagières : compréhension de l'écrit et expression orale en continu.

Les élèves doivent utiliser les liens donnés pour trouver les informations qui les aideront pour la présentation et l'analyse de l'œuvre, mais aussi s'inspirer des questions de guidage données pour chaque œuvre pour étoffer leur présentation. Les élèves préparent leur présentation grâce à la fiche (en annexe) reprenant les compétences pragmatiques nécessaires à la présentation d'une œuvre qu'ils ont identifiées en amont ainsi que les points de grammaire étudiés lors de la séquence. Une fois la préparation finie, un élève de chaque groupe va présenter l'œuvre du groupe à un des autres groupes.

Les élèves doivent prendre en note les présentations pour avoir assez d'éléments culturels pour préparer leur tâche finale qui portera sur une des cinq œuvres vues lors de cette dernière activité.

Tâche finale :

Rappel de la scénarisation : *You are a high school student in Australia. Your school participates in the special NAIDOC week (National Aboriginal and Islanders Day Observance Committee). In order to be ready for this specific week, you need to learn about the history of Aboriginal Australians and about dot painting, which is one of the traditional art forms of Aboriginal Australians.*

Consigne : *Your high school is organising a virtual exhibition to present several Aboriginal Australian artworks. You are in charge of recording the presentation of one artwork.*

Un temps de préparation est accordé aux élèves afin qu'ils puissent reprendre leurs notes et préparer leur présentation. Une fiche de travail (en annexe) leur est fournie, avec : l'intitulé de la tâche finale, le barème de notation, et le tableau de prise de notes avec lequel ils ont déjà travaillé.

Chaque élève devra travailler sur une des œuvres dont il n'était pas en charge auparavant, mais dont il aura écouté la présentation.

Ils devront avoir enregistré leur présentation et l'avoir postée sur l'ENT avant la fin du cours.